



Pour publication immédiate : 26/07/2017

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

## LE GOUVERNEUR CUOMO LANCE UNE ÉTUDE INTÉGRALE DE SURVEILLANCE DE LA QUALITÉ DE L'AIR DANS LE SUD D'ALBANY

*Cette étude de la qualité de l'air, la première de ce genre, évalue les polluants atmosphériques et les sources d'émissions pour protéger la santé publique*

*Un investissement de 500 000 dollars du Fonds de protection de l'environnement (Environmental Protection Fund) soutient des recherches essentielles pour protéger la justice environnementale pour la communauté*

En ce jour, le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé le lancement d'un programme de surveillance de la qualité de l'air d'une durée d'un an dans la partie sud (South End) d'Albany. L'Étude de la qualité de l'air dans le sud d'Albany emploiera un équipement de pointe pour fournir un rapport intégral des niveaux de polluants atmosphériques et identifier les sources d'émissions. Le Département de la protection de l'environnement (Department of Environmental Conservation, DEC) a conçu l'étude avec l'avis et la participation des résidents de la communauté.

« Cette étude aidera à protéger la santé publique et la sécurité de la communauté et soutiendra nos efforts pour assurer la justice environnementale pour tous les New Yorkais », **a déclaré le Gouverneur Cuomo**. « Ce projet représente une étape supplémentaire vers un État de New York plus propre et plus écologique pour tous ».

**Le Commissaire du Département de la protection de l'environnement Basil Seggos a déclaré :** « Grâce au leadership du Gouverneur Cuomo et à l'investissement de 500 000 dollars pour surveiller la qualité de l'air dans le sud d'Albany, le DEC concentre nos efforts sur la protection de la santé publique, et notamment sur la justice environnementale pour nos communautés. Effectuée en collaboration avec les résidents locaux, cette étude, première dans son genre, permettra aux voisins des quartiers de New York de mieux comprendre la qualité de l'air et guidera des initiatives futures pour protéger l'environnement dans ces communautés et dans tout l'État ».

L'étude évaluera les polluants atmosphériques, dont les émissions de benzène et de diesel, recueillera des données plus détaillées que jamais sur les polluants particuliers associés aux sources mobiles dans la communauté et aidera à identifier les sources d'émission. Elle se servira d'un équipement de pointe, dont un centre de surveillance fixe avec des instruments pour mesurer des matières particulaires, des produits

chimiques gazeux ainsi que la vitesse et la direction du vent 24 heures sur 24 pendant toute l'année. De plus, cette étude de surveillance inclura un réseau important d'échantillonneurs de benzène et des dispositifs d'échantillonnage pour évaluer l'émission de diesel dans chaque rue à l'aide d'un équipement de surveillance portable.

Les membres de la communauté constituent une partie intégrale de cette étude et aideront à mener des études atmosphériques portables dans toute la région. En début du mois, les étudiants de l'école primaire et secondaire du Programme d'introduction aux sciences et aux technologies (Science and Technology Entry Program) ont mesuré la qualité de l'air avec les scientifiques du DEC. Le Programme d'introduction aux sciences et aux technologies est conçu par l'Université d'Albany pour augmenter le nombre d'étudiants historiquement sous-représentés et défavorisés économiquement suivant des carrières liées aux sciences, à la technologie, à l'ingénierie et aux mathématiques. Par ailleurs, le DEC a organisé une journée à caractère artistique au sein de la librairie publique d'Albany pour encourager les jeunes locaux à créer des images originales de l'environnement, lesquelles sont à présent exposées dans le centre de surveillance.

Dans l'État de l'État de cette année, le Gouverneur Cuomo a proposé 2 millions de dollars destinés à la surveillance ciblée de l'air et la réduction des polluants pour les communautés liées à la justice environnementale. L'Étude de la qualité de l'air dans le sud d'Albany constituera un modèle pour les prochaines études et les collaborations communautaires.

L'étude d'un an s'ajoute aux efforts précédents du DEC dans la partie sud d'Albany. Le DEC a lancé une étude atmosphérique en 2014 et la surveillance de la qualité de l'air a inclut le contrôle du sulfure d'hydrogène ainsi qu'un réseau de contrôles des polluants de l'air dans la communauté en 2015. Le DEC a également mené des enquêtes concernant les véhicules et les installations de la communauté dans le cadre de son opération Qualité écologique (Operation Eco-Quality).

Le DEC continuera à informer la communauté pendant la durée de l'étude et elle organise une présentation de groupe lundi 7 août à 18 heures à l'Albany Charter High School, et mercredi 9 août à 18 heures dans l'Ézra Prentice Community Room.

Les résidents de la communauté souhaitant participer en tant que volontaires ou ayant des questions peuvent envoyer un email à [Dar.web@dec.ny.gov](mailto:Dar.web@dec.ny.gov) ou appeler le 518-402-8508.

**Le Sénateur Neil D. Breslin a déclaré :** « L'Étude de la qualité de l'air dans le sud d'Albany constitue un pas en avant vers la justice environnementale. Je félicite le Gouverneur Cuomo, le commissaire Seggos, le DEC et les résidents de la communauté pour leur engagement ».

**Le membre de l'Assemblée, John T. McDonald III, a déclaré :** « Merci Gouverneur Cuomo et commissaire Seggos d'avoir prouvé l'engagement de l'État pour protéger la communauté de la région du sud grâce à ce programme de surveillance de l'air d'une durée d'un an. Le plus important est que ce programme de surveillance répondra aux demandes des résidents et donnera suite aux inquiétudes formulées au cours des

nombreuses discussions communautaires organisées. J'espère que nous pourrons établir une voie de communication ouverte entre toutes les parties prenantes et que nous continuerons à travailler pour assurer la justice environnementale pour Ezra Prentice et la communauté du sud ».

**Le Directeur exécutif du Comté d'Albany, Daniel P. McCoy, a déclaré :** « Je soutiens le lancement de ce programme de surveillance depuis longtemps et je considère qu'il représente une manière de protéger les résidents du sud d'Albany. Je suis content d'apprendre que le DEC avance avec l'étude en collaboration avec les personnes les plus atteintes. Nous devons nous assurer que les personnes ne soient pas dérangées par le trafic ferroviaire permanent dans la région ».

**La maire dans la Ville d'Albany, Kathy Sheehan, a déclaré :** « Pendant les trois dernières années, j'ai travaillé en collaboration avec les membres du Conseil Dorcey Applyrs et Vivian Kornegay, ainsi qu'avec les membres de la communauté, afin d'identifier des solutions pouvant améliorer la santé et le bien-être des résidents du sud d'Albany. Cette étude de la qualité de l'air est la prochaine étape pour répondre aux inquiétudes liées à la qualité de vie de ceux qui habitent dans les quartiers atteints. Nous sommes très enthousiastes à l'idée de cette initiative novatrice du Département de la protection de l'environnement de l'État de New York et nous attendons avec impatience les résultats ».

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418